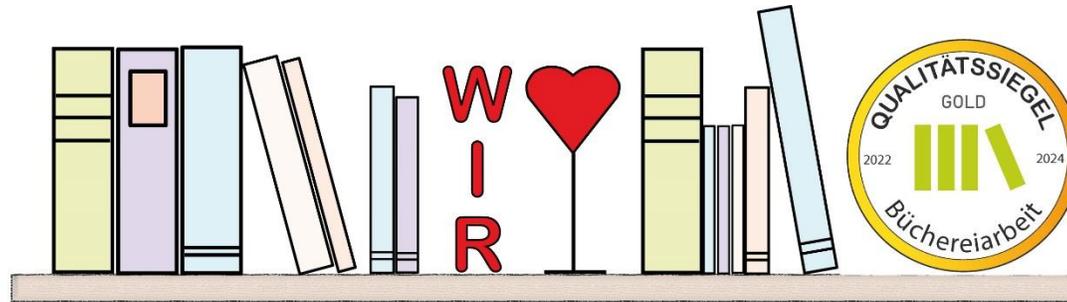


# Jahresbericht 2024



Bücherei im Bonihaus  
*Wörrstadt Pariser Str. 44 (zwischen den beiden Kirchen)*

Öffnungszeiten: sonntags und mittwochs 10 - 12 Uhr, donnerstags 17 - 19 Uhr

E-Mail: [buecherei-im-bonihaus@gmx.de](mailto:buecherei-im-bonihaus@gmx.de)

Homepage: <https://bistummainz.de/buecherei/woerrstadt/>

Online-Katalog: <https://www.eopac.net/Bonihaus/>

Büchereileitung: Hiltrud Regner

# Inhaltsverzeichnis

- ▶ Immer ein Ziel ... Seite 3
- ▶ Wir Ehrenamtlichen Seite 6
- ▶ Neues aus der Bücherei Seite 8
- ▶ Statistische Daten Seite 13
- ▶ Veranstaltungen für Kinder Seite 16
- ▶ Veranstaltungen für Erwachsene Seite 26
- ▶ Ausblick auf 2025 Seite 34
- ▶ Ein herzliches Dankeschön Seite 35



# Immer ein Ziel ...

Geht mittwochs, donnerstags und sonntags einfach raus in die Pariser Straße 44 zur Bücherei im Bonihaus. Zum gemütlichen Verweilen und manches Mal warten laden bequeme Sessel ein im schönen Lesegarten.

Und das weiß inzwischen doch schon jedes Kind, eine Treppe höher geht es zum Lesewald geschwind. Dort wird in den Tonies gestöbert und auch gewühlt, sich in die Kuschelecke gesetzt und Tierkissen gefühlt. Auch zum Spielen am Kindertisch ist was dabei von tollen Ausmalbögen bis hin zum Puzzle-Allerlei.



# Immer ein Ziel ...

Der Lesewald, der den Kindern und Eltern gut gefällt  
Ist mit dem Angebot an Kinderbüchern optimal aufgestellt.  
Erwiesen ist, dass Vorlesen mit Kindern ganz viel macht  
und diese in der Entwicklung stets nach vorne gebracht.  
Die Phantasie wird angeregt, die Gehirnzellen trainiert,  
die Aufmerksamkeit erweitert, neue Wörter ausprobiert.

Auch für die Großen macht Lesen immer Sinn,  
führt es doch zu ganz anderen Leben hin,  
auch an andere Orte mit vielfältiger Leidenschaft,  
so schenken Bücher Weisheit und enorme Lebenskraft.  
Entspannen, Abschalten, Träumen, Loslassen, Meditation,  
wo gibt es denn sowas noch ganz ohne Kosten schon?

# Immer ein Ziel ...

Hier in der Bücherei, zwischen den beiden Kirchen platziert und mit dem Goldenen Bücherei-Siegel markiert.

Hier darf jeder Mensch sein und ist stets willkommen und wird vom Bücherei-Team ganz herzlich aufgenommen.

Für das Gelingen dieser Bücherei hilft nur auf Dauer der enorme Einsatz der Ehrenamt-Frauenpower.

Drum leiht Euch was ... so geben wir die Parole aus und nehmt die Bücherschätze mit nach Haus.

Ganz egal, ob für Groß oder Klein gedacht, sind Bücher für das Wohlbefinden aller gemacht.

**U. V.-S.**

Bücherei im Bonihaus Wörrstadt - Jahresbericht 2024

# Wir Ehrenamtlichen

Ab Januar 2024 startete unser Team mit 12 und ab Juli 2024 mit 11 motivierten Mitarbeiterinnen im Alter von 59 bis 73 Jahren

Wir sind alle ehrenamtlich für die Bücherei tätig und nach wie vor mit sehr viel Engagement, Freude und immer neuen Ideen für die Leser\*innen und unsere Kooperationspartner dabei.

Regelmäßig sehen wir uns einmal im Quartal bei einem Teamtreffen, um u.a. Informationen auszutauschen und unsere Veranstaltungsreihen zu planen und durchzuführen. TEAMARBEIT wird bei uns groß geschrieben.

Für das Jahr 2024 leisteten wir insgesamt 2.395 Arbeitsstunden. Diese Zeit beinhaltet neben der 2-stündigen Ausleihe an drei Öffnungstagen in der Woche ebenfalls die Öffentlichkeitsarbeit, die Veranstaltungszeiten mit Planung und Durchführung, die Aufsuchende Büchereiarbeit in den sieben Kitas sowie alle sonstigen Tätigkeiten für neue Medien und den Bestand.

# Wir Ehrenamtlichen

Darüber hinaus investierten wir für unsere laufend stattfindenden Fortbildungen 109 Stunden.

Mit einer im Frühjahr 2024 erfolgten Leserumfrage wurden der Bücherei mit ihrem Medienangebot als auch dem Team ein sehr positives Feedback gegeben. Vereinzelt Vorschläge und Ideen aus dem Leserkreis fanden bereits ihren Weg in die Umsetzung.

Hier Originalzitate von drei Personen:

„Ich finde es toll, wie lebendig die Bücherei ist.“

„Tolle Bücherei mit Wohlfühlatmosphäre und einer super Betreuung durch das Team.“

„Ich finde es toll, dass die Bücher immer wechseln (Mainz-Bilderbücher). Das Büchereiteam ist toll. Super lieb! Sie machen das toll. Die Lesefee Uschi ist toll, und die Aktionen für die Kinder sind so liebevoll gestaltet (gebastelte Sachen).“

# Neues aus der Bücherei: Pastoraler Weg

- ▶ Die seit 2023 bestehende Projektgruppe „Büchereien“ hat aus ihrer Imagebroschüre „Die fünf Büchereien Rheinhessen-Mitte -Viele starke Seiten für die neue Pfarrei-“ ein Konzept für die Büchereiarbeit in der zum 1. Januar 2025 neu zu gründenden Pfarrei erarbeitet.
- ▶ Ziel ist, die Zukunftsfähigkeit der neuen pastoralen Räume aktiv mitzugestalten und die Büchereien als vollwertige Kirchorte, in denen auch Seelsorge und kulturelle Diakonie gelebt und erlebt wird, anzuerkennen.
- ▶ Büchereien sind so viel mehr als nur Orte für Medienausleihe und für Veranstaltungsarbeit.
- ▶ In 2024 konnte die Vernetzung unter den fünf KÖBs Rheinhessen-Mitte als auch mit anderen kirchlichen und sozialen/kommunalen Gruppierungen ausgebaut werden.



# Neues aus der Bücherei: Neue Kindermedien

- ▶ Seit Mai 2024 konnte unser bestehendes Medienangebot für Kinder im Vorschulalter um das audiodigitale Spiel- und Lernsystem tiptoi® erweitert werden.
- ▶ Dank großzügiger Spenden dreier Banken (Gewinnspaarverein der Sparda-Bank Südwest e.V., Gewinnspaarvereins der Volksbank und Rheinhessen Sparkasse) konnten 60 tiptoi®-Bücher und drei digitale Stifte angeschafft werden.
- ▶ Dieses neue Angebot wurde von Anfang an von Eltern mit Kindern sehr gut genutzt, denn schon die ganz Kleinen ab 2 Jahren können spielerisch und intuitiv mit tiptoi® umgehen. Einfach mit dem Stift auf Bilder und Texte tippen und durch erklingende Geräusche, Sprache und Musik lernen.



# Neues aus der Bücherei: Reaktivieren von Kooperationspartnern

- ▶ Im Herbst 2024 haben wir es geschafft, zwei Kita-Kooperationspartner (Am Nussbaum und Jahnstraße) wieder mit zweimonatlich wechselnden Bücherkisten zu beliefern und spezielle Thementage und Projekte mit passenden Büchern zu versorgen.
- ▶ Unser Angebot, Lesefee Uschi-Besuche in beiden Kitas monatlich vorzunehmen, wurde mit Begeisterung aufgenommen und direkt umgesetzt.



# Neues aus der Bücherei: Absolutes Highlight

- ▶ Erstmals haben wir eine große Outdoor-Veranstaltung gewagt. Im Juni 2024 wurde eine Försterin in den Kirchgarten eingeladen, um Kindern präparierte Waldtiere zu präsentieren und dazu viel Wissenswertes aus dem Leben dieser Tiere zu erzählen. Ein gelungenes und absolutes Highlight in der Veranstaltungsreihe 2024 für die Bücherei.

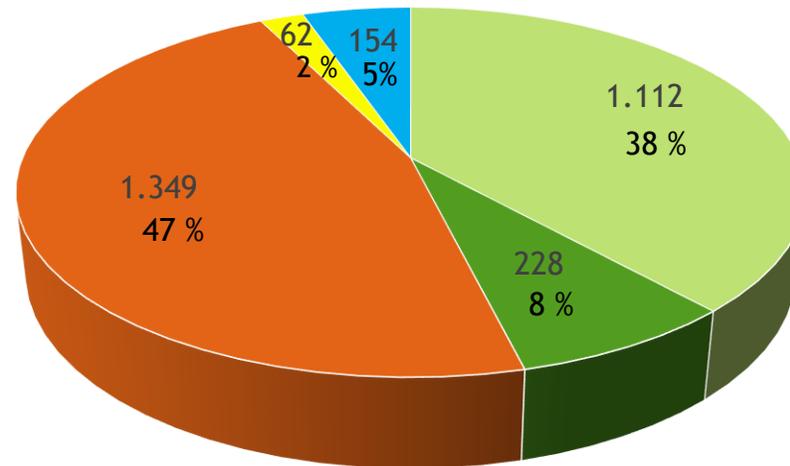


# Neue Wege

- ▶ Zwei junge Lesemütter aus unserem Leserkreis haben in Zusammenarbeit mit der Bücherei und einer Vertreterin des Pfarrgemeinderates (PGR) angestoßen, doch mehr christliche und kirchliche Themen familien- und alltagstauglich zu präsentieren.
- ▶ Hieraus ist die Initiative „Christliches für Familien mit Kindern“ entstanden.
- ▶ Auftakt war im November. Für die Kinder gab es eine Kamishibai-Vorführung im Lesewald der Bücherei und gleichzeitig wurde im Bonihaussaal ein Elterncafé mit Kaffee und Kuchen eingerichtet.
- ▶ Hier konnten die Erwachsenen sich kennenlernen, sich über Gott und die Welt sowie über die Ideen und Hintergründe dieser neu gegründeten Initiative unterhalten. Die Resonanz war überwältigend.

# Statistische Daten 2024

Medienbestand 2024: 2.905 gesamt

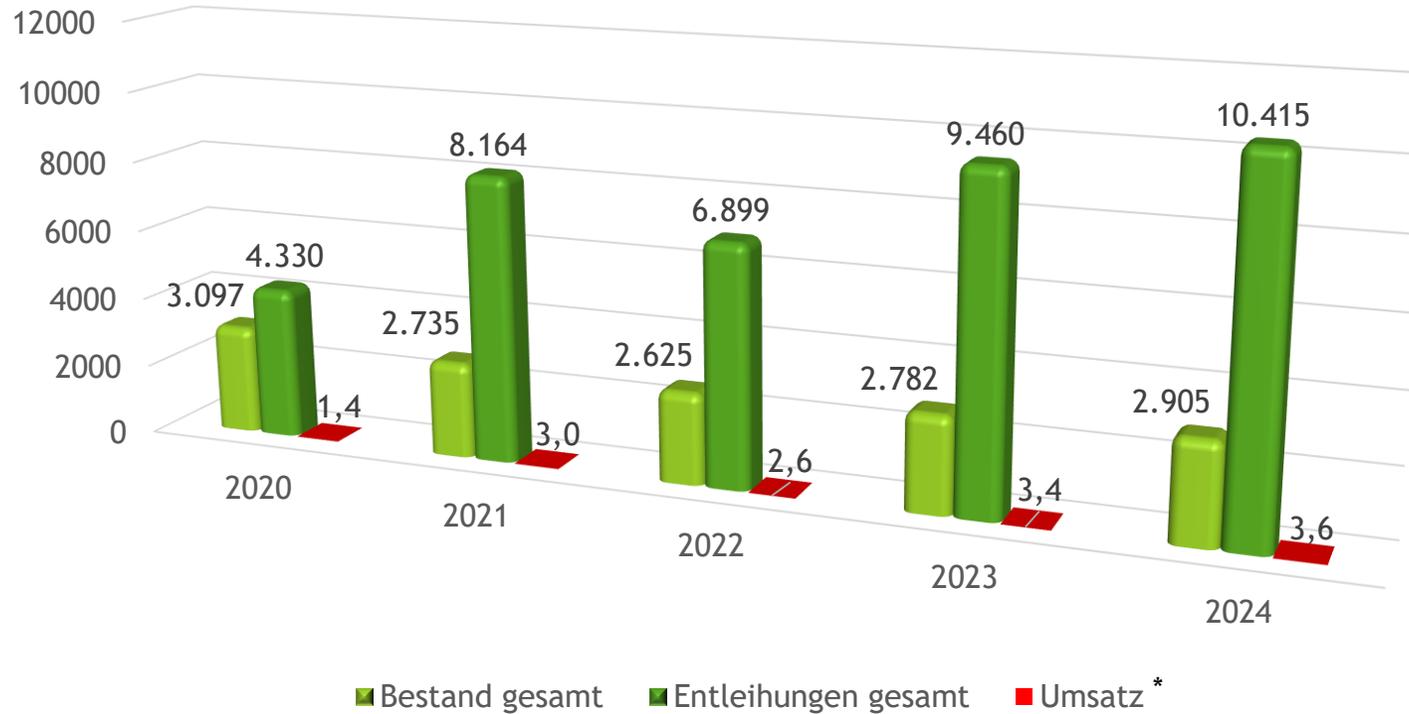


- Schöne Literatur Erwachsene
- Sachliteratur Erwachsene
- Kinder- und Jugendliteratur
- Zeitschriften
- Tonies und tiptoi®

Im Jahr 2024 wurden 485 neue Medien eingestellt. Darunter befanden sich insgesamt 123 Buchgeschenke von Leser\*innen sowie von Spendengeldern gekaufte Bücher und tiptoi®-Medien. Aussortiert wurden 362 Medien.

# Statistische Daten 2024

## Bestand und Entleihungen 2020 bis 2024

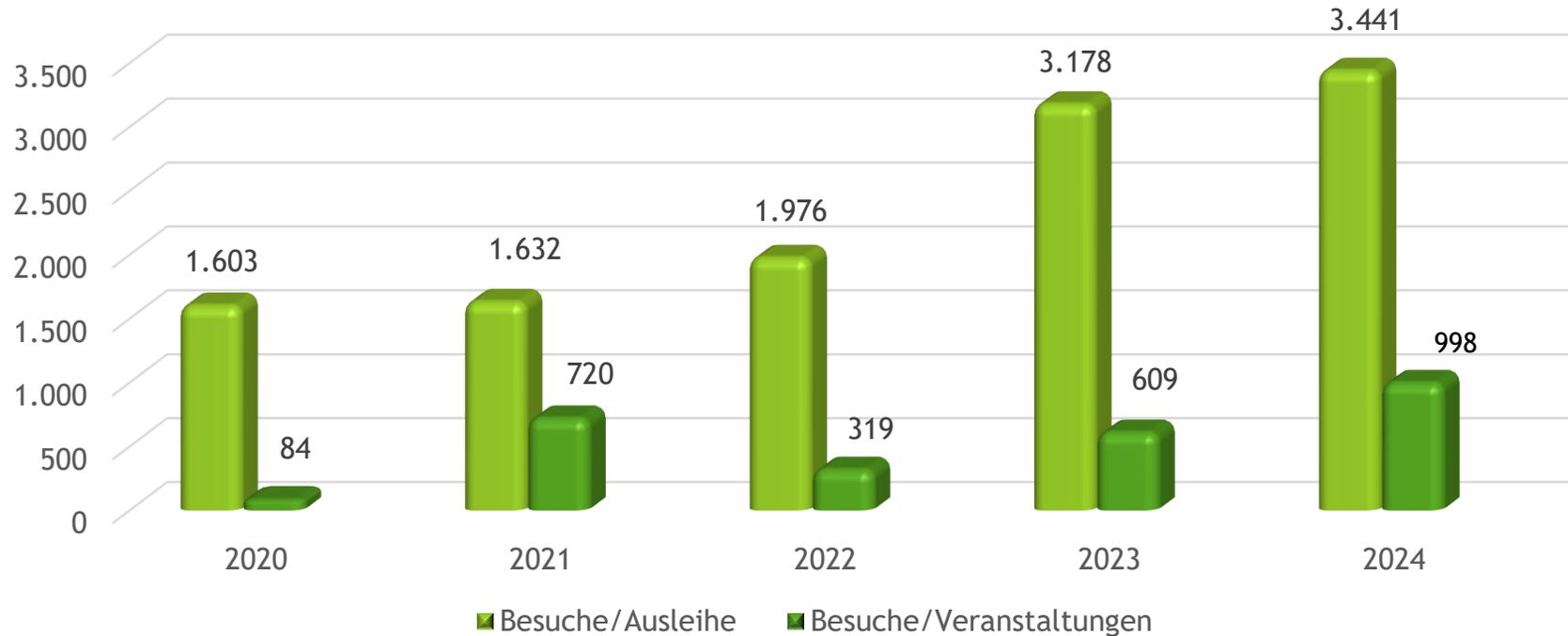


\* Der Umsatz zeigt die Nutzung des jeweiligen Bestandsangebotes. Der in diesem Jahr erreichte Gesamtumsatz von 3,6 knüpft an das sehr gute Ergebnis von 2023 an.

Zum leicht erhöhten Medienbestand in 2024 zeigt sich ein Plus von 955 Medienausleihungen. Das entspricht einer Steigerung von 10 % bei der Entleiherung.

# Statistische Daten 2024

## Besuche/Ausleihe und Besuche/Veranstaltung



Auch im Jahr 2024 ergibt sich für die Bücherei ein sehr positives Ergebnis. Die erneute Steigerung der Besucherzahl bei der Ausleihe (263 Personen) liegt bei 8,3 %. Die Besuche zu den kostenlosen Veranstaltungen verzeichneten ebenfalls einen Anstieg um 61 % (389 Personen).

# Veranstaltungen für Kinder

## Februar 2024: Bärige Grüße ...

- ▶ Die Kinder aus den drei Kitas Flusspiraten und Juwelchen in Wörrstadt, Haus der kleinen Füße in Wö-Rommersheim haben voller Elan auf einer Eisbärenvorlage das Fell aus Papierschnipseln gestaltet und beeindruckende Bärengesichter gezaubert.
- ▶ Die kleinen Kunstwerke wurden in den Fenstern des Bonihauses präsentiert.

# So, 24.03.2024: Ei, Ei, Ei ... mit der Osterhasensucherei

Bei diesem Suchspiel galt es, 9 Geschäfte in Wörrstadt zu finden und mit dem richtigen Osterhasen auf dem vorbereiteten Laufzettel zu verbinden.

Als Belohnung wartete eine Vorlese-Häsin mit wunderschönen Ostergeschichten im Lesewald der Bücherei auf die 29 Kinder.

Jedes Kind erhielt ein buntes Osterei und durfte sich ein Hasenbild mit Puschel aussuchen.

Alle hatten sehr viel Spaß nach dem Motto: Ei, Ei, Ei ... Alles Ostern, oder was?



# So, 05.05.2024: Pandabär im Lesewald???

- ▶ Die Vorlese-Pandabärin Sula kam zu Besuch in die Bücherei. Sie erzählte zuerst Interessantes über die Familie des großen, weiß-schwarzen und des kleinen, roten Pandabären, von ihren Heimorten und von ihrem fast unstillbaren Hunger auf leckeren, frischen Bambus.
- ▶ Im Lesewald lauschten 18 Kinder den tierischen Informationen sowie den drolligen, spannenden Abenteuern von Pandabärenkindern.

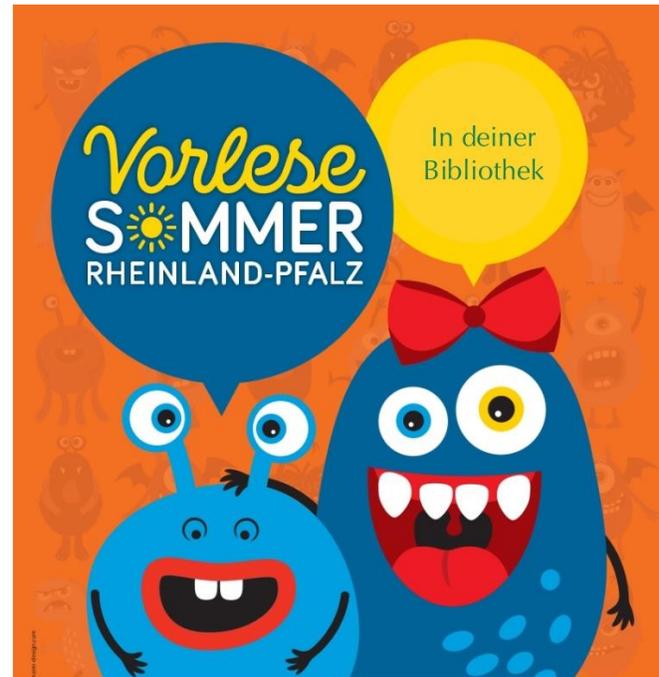


# Mai 2024: Mama ist die Beste ...

- ▶ Zum Muttertag haben die Kinder aus den vier Kitas Flusspiraten, juwelchen, Haus der kleinen Füße aus Wörrstadt sowie die Kita Regenbogen in Spiesheim wieder für eine Ausstellung in den Fenstern des Bonihauses gesorgt.
- ▶ Im wahrsten Sinne des Wortes haben sie herzallerliebste schöne Blumen und Schmetterlinge sowie ganz viele große und kleine Herzen, alles in bunten Farben, auf die Plakate gezaubert.

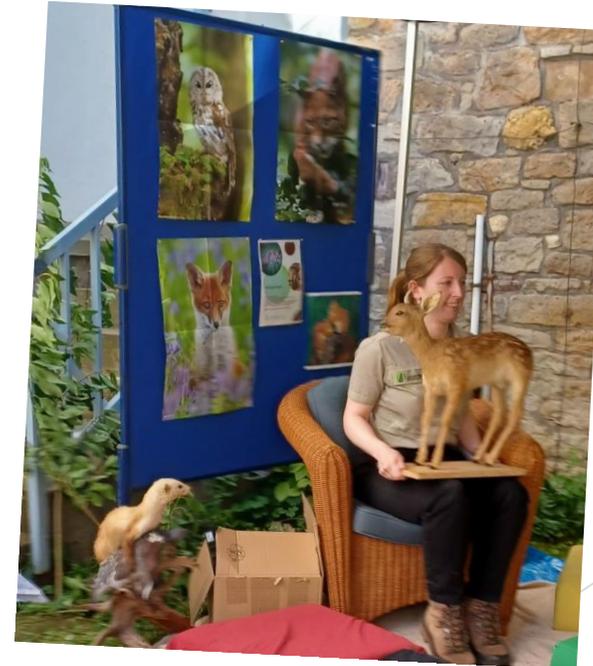
# VORLESE-SOMMER vom 01.07. bis 01.09.2024

- ▶ Am Vorlese-Sommer, eine der landesweiten Leseförderaktionen „Lesespaß aus der Bücherei“, hat unsere Bücherei zum zweiten Mal teilgenommen.
- ▶ Diese Aktion spricht sowohl die Kita-Kinder im Vorlesealter als auch die potentiellen Vorleser\*innen an.
- ▶ Unterstützt wurde die Bücherei bei dieser Aktion von unseren Kita-Kooperationspartnern.
- ▶ Erfolgreich teil nahmen 38 Kinder mit insgesamt 229 vorgelesenen Büchern.



# Sa, 15.06.2024: Waldgeflüster ...

- ▶ Die eingeladene Försterin Leonie Münzer präsentierte 36 Kindern unter einem großen offenen Zelt im Kirchgarten ihre mitgebrachten Waldtiere (Rehkitz, Fuchsjunges, Dachs, Marder, Waschbär, Falken).
- ▶ Es gab viel Wissenswertes und teilweise auch völlig Unbekanntes über diese schönen Tiere zu hören.
- ▶ Fragen aus den Kinderreihen wurden anschaulich und kindgerecht beantwortet.
- ▶ Kleine Spiele der Försterin zwischendurch sowie das Vorlesen von kurzen, spannenden Tiergeschichten durch zwei Teammitarbeiterinnen rundeten das Programm ab.
- ▶ Für das leibliche Wohl sorgten heiße und kalte Getränke sowie selbstgemachte Kuchen und Muffins.
- ▶ Die Resonanz auf diese Veranstaltung im Freien war überwältigend.



# So, 08.09.2024: Auf geht's zur Monster-Rallye...

- ▶ Als eigene Abschlussveranstaltung zum Vorlese-Sommer gab es wieder eine Monster-Rallye.
- ▶ Im großen Saal des Bonihauses wurde ein abwechslungsreiches Spielparadies angeboten mit zum Teil monstermäßigen Stationen: Dosen werfen, Shuffleboard schießen, Masken und Kindergesichter bemalen, Buchzeichen und Traumfänger basteln sowie eine Rate- und Suchaktion zu versteckten Plüschtieren in der Bücherei.



- ▶ Jedes der 33 anwesenden Kinder durfte auch am Glücksrad drehen, um sich ein tolles Geschenk sowie eine selbstgebastelte Fledermaus mitzunehmen.
- ▶ Alle waren sich einig: Das hat monstermäßig viel Spaß gemacht!



# November 2024: „Lesestart 1-2-3“

- ▶ Diese Aktion ist ein bundesweites Programm zur frühen Sprach- und Leseförderung von 1 - 3jährigen Kindern (vom Bundesministerium für Bildung und Forschung gefördert und von Stiftung Lesen durchgeführt).



- ▶ Die Sets wurden mit einem persönlichen Eltern-Anschreiben durch die Bücherei in den sieben Kitas für alle Dreijährigen im November verteilt.

# So, 08.12. und 15.12.2024: Himmlisches Vergnügen

- ▶ Am 2. und 3. Adventssonntag kam ein Engel zu Besuch in den Lesegarten der Bücherei, erzählte schöne Engelsgeschichten und stimmte ebenfalls mit dem Kamishibai-Theater auf die vorweihnachtliche Zeit ein.
- ▶ Jedes der insgesamt anwesenden 25 Kinder durfte mit leuchtenden Augen einen selbstgebastelten Weihnachtsengel mit nach Hause nehmen.



# Ganzjährige Veranstaltungen 2024 mit der Lesefee Uschi

- ▶ In der Kita Regenbogen in Spiesheim gab es ab Februar 14 Termine mit 159 Kindern.
- ▶ Ab Oktober erfolgten erstmalig in der Kita Am Nussbaum und Jahnstraße jeweils 2 Termine mit je 27 Kindern (also insgesamt 18 Termine mit 213 Kindern).
- ▶ Die Kleinen freuten sich jedes Mal sehr auf die Vorlesezeit mit der Lesefee Uschi und lauschten gespannt den Geschichten aus dem Kamishibai-Theater.



# Veranstaltungen für Erwachsene

## Sa, 16.03.2024: Frauenfrühstück im evangelischen Gemeindehaus Wörrstadt

- ▶ Das Team „Von Frauen für Frauen“ lud zum Frauenfrühstück mit dem Thema „Resilienz“ ein.
- ▶ Die Nervenärztin Brigitte Hohmann-Weyer referierte in anschaulicher und praxisbezogener Weise, wie es um unsere eigene Widerstandsfähigkeit bestellt ist und wie Kinder resilient werden.
- ▶ In Kooperation mit uns wurde die Veranstaltung von kurzweiligen Gedankensplittern und einem kleinen Märchen der besonderen Art umrahmt, präsentiert von einem Teammitglied der Bücherei.
- ▶ Das Frauenfrühstück mit 60 Gästen war eine gelungene, interessante und kurzweilige Veranstaltung.

# So, 12.05.2024 im AWO Seniorenzentrum: Briefe der Frau Rath von Goethe

Zum Muttertag wurden dem Seniorenkreis acht Briefe durch ein Teammitglied unserer Bücherei vorgelesen. Geschrieben waren diese von Catharina Elisabeth Goethe an ihren Sohn Johann Wolfgang von Goethe, ihre Schwiegertochter und ihren Enkel.

Modisch passte die Vorleserin in das 18. Jahrhundert.

Bemerkenswert an dieser Lesung war die seiner Zeit sehr interessante Sprachweise und die alltäglichen Belange einer Mutter an ihre Familie.

# Do, 20.06.2024 im AWO Seniorenzentrum: Gemeinsam aus der Einsamkeit

- ▶ Einsamkeit hat erhebliche Folgen für Körper, Geist und Seele.
- ▶ Die AWO hatte hierzu drei Aktionstage gestartet. In Kooperation mit der Bücherei erfolgte durch ein Teammitglied ein Rezitieren aus dem Leben und den Mainzer Jahren von Jockel Fuchs als unvergesslicher Oberbürgermeister der Stadt Mainz.
- ▶ Die 15 Senior\*innen, die zum Teil noch persönliche Begegnungen mit Jockel Fuchs hatten, sorgten für einen intensiven und spannenden Rückblick in die damalige Zeit bis hin zu den Nachkriegsjahren.
- ▶ Eine sehr lang nachwirkende Veranstaltung mit tiefen Gefühlen.

# Sa, 26.10.2024: Autorenlesung aus „MÜTTER.MACHT.POLITIK“ im Bonihaus

- ▶ Die Journalistin Sarah Zöllner hat zusammen mit der Soziologin Aura-Shirin Riedel ein Sachbuch mit dem Titel „Mütter.Macht.Politik. Ein Aufruf!“ geschrieben, das eine moderne Vorstellung von Mütterlichkeit als zwingende Bedingung für eine funktionierende Gesellschaft belegt.
- ▶ Für eine Gesellschaft, die Fürsorge in ihr Zentrum stellt.
- ▶ Mütter, die für andere sorgen, brauchen Unterstützung, echte Wahlmöglichkeit, wie sie ihr Leben gestalten und viel mehr (politisches) Mitspracherecht.
- ▶ Für mitgebrachte Kinder wurde eine separate Betreuung durch Lesefee Uschi im Lesewald der Bücherei vorgenommen.



# Fr, 08.11.2024: MondscheinSerenade mit Harfenklängen und Lyrik

- ▶ Unter dem Motto „Mondschein“ bildete die Bücherei im Bonihaus das Schlusslicht einer Veranstaltungsreihe, die bereits am 24.10.2024 in den drei weiteren Büchereien in Gau-Bickelheim, Saulheim und Sulzheim mit jeweils unterschiedlichen Programmen begonnen hatte.
- ▶ Der in herbstliche Stimmung Saal des Bonihauses bot ab Rahmen für ein besonderes
- ▶ Welch ein Zauber lag in der Klang einer großen Chroma-Eröffnungstück „Präludium Sebastian Bach ertönte.



und Kerzenlicht getauchte 19 Uhr den richtigen Konzert.

Luft, als der wunderschöne tischen Harfe mit dem C-Dur“ von Johann

- ▶ Die Harfenspielerin Dr. Annette Kompa zeigte mit viel Gefühl ihr ganzes Können. Auf der kleinen Schoßharfe, eine keltische Harfe mit 26 Saiten, spielte sie vorwiegend Melodien der keltischen Musikwelt.
- ▶ Zwischen den Harfenklängen lasen fünf Teammitglieder über Freundschaft, Heimat, Nächstenliebe, Verlust, Loslassen, Altern und aus literarischen Fundstücken vor.
- ▶ All die gelesenen Kleinode, gepaart mit den klangvollen Tönen zweier Harfen, machten diesen Abend zu einem ganz besonderen Erlebnis.

# Monatlich im AWO Seniorenzentrum: Buch zu Besuch

- ▶ Menschen, denen aus Altersgründen das selbständige Lesen zu beschwerlich geworden ist, können das Vorlesen durch ehrenamtliche Bücherei-Mitarbeiterinnen erleben.
- ▶ Auch im Jahr 2024 freuten sich einige Senioren über den regelmäßigen Besuch von Christel Schumacher.
- ▶ Gerade ältere Menschen, die wenig soziale Kontakte haben, brauchen Ansprache, etwas Zuwendung, ein bisschen Unterhaltung. Abwechslung im Tagesablauf und sind dankbare Zuhörer\*innen.



# Mo, 16.12.2024 im AWO Seniorenzentrum: „Frau Holle“

- ▶ Als ein Programmteil der Weihnachtsfeier wurde für den Seniorenkreis das Märchen „Frau Holle“ aufgeführt.
- ▶ Als Vorleserin erzählte ein Teammitglied der Bücherei das Märchen, das durch die nonverbale Schauspielaktionen von AWO-Mitarbeiter\*innen und einem AWO-Seniorenkreis begleitet wurde.
- ▶ Es gab viel Applaus für die gelungene Märchendarbietung.



# Ausblick auf 2025

- ▶ Bewerben für die Qualitätssiegel-Weiterführung in Gold für die nächsten drei Jahre
- ▶ Intensivieren der Zusammenarbeit mit den sieben Kita-Kooperationspartnern
- ▶ Fortführen der bewährten Veranstaltungen für Kinder und Erwachsene
- ▶ Erstellen eines Bücherei-Konzeptes für die nächsten fünf Jahre (2026 bis 2030)
- ▶ Analysieren des Leseverhaltens unserer aktiven Leser\*innen im Hinblick auf Medienbeschaffung und optimale Kundenorientierung
- ▶ Aufbauen einer speziellen Bücherstation für autonome Entwicklungsprozesse in der Baby- und Kleinkindphase



# Ein herzliches DANKESCHÖN ...

- ▶ an Herrn Pfarrer Hock, allen Mitgliedern des Kirchenverwaltungs- und Pfarrgemeinderates der Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius, dem Bistum Mainz und der Stadt Wörrstadt für die jährliche finanzielle Unterstützung sowie allen privaten Spender\*innen und den drei Banken
- ▶ an die Kitas Flusspiraten, Juwelchen, Am Nussbaum und Jahnstraße in Wörrstadt, Haus der kleinen Füße in Wö-Rommersheim, Kita Regenbogen in Spiesheim und Kita Piccolino in Schornsheim und das AWO Seniorenzentrum als unsere Kooperationspartner
- ▶ an das Team der Fachstelle Büchereiarbeit des Bistums Mainz für ihre tatkräftige Unterstützung
- ▶ an alle großen und kleinen Leser und Leserinnen für ihre Treue zur Bücherei

## Besonderer Dank ...

Ein ganz besonders großes DANKESCHÖN spreche ich allen Teammitarbeiterinnen der Bücherei aus, die das Jahr 2024 engagiert, kreativ und teamorientiert gestaltet haben.

Sie alle tragen dazu bei, dass die Bücherei ein hohes Ansehen bei unserem Leserkreis genießt.

So wollen wir auch in 2025 weitermachen.



Jahresbericht 2024 verfasst von Hiltrud Regner und Uschi Vatter-Schmidt